

Consolidated Statement of Recognised Gains and Losses
Year ended 31 December 2001

綜合經確認盈虧報表
截至二零零一年十二月三十一日止年度

		Note	2001 二零零一年 HK\$'000 千港元	2000 二零零零年 HK\$'000 千港元
		附註		
Surplus/(deficit) on revaluation of land and buildings	土地及樓宇重估 增值／(減值)	30	(77)	365
Exchange differences on translation of the financial statements of foreign entities	海外公司實體 財務報表之 換算差額	30	887	941
Net gains not recognised in the profit and loss account	非於損益表中 確認之收益淨額		810	1,306
Net profit/(loss) for the year attributable to shareholders	股東應佔本年度 溢利／(虧損)淨額		5,215	(21,175)
Total recognised gains and losses	經確認盈虧總額		6,025	(19,869)
Goodwill eliminated directly against reserves	直接在儲備撇銷 之商譽	30	—	(503)
Write-back of capital reserve on impairment of goodwill	商譽減值之資本 儲備撥回	30	503*	—
			6,528	(20,372)

* The amount relates to reserve movement arising from the impairment of goodwill, as accounted for in the net profit for the year attributable to shareholders.

* 該數額與因商譽減值產生之儲備變動有關，並已計入股東應佔本年度溢利淨額計算。